

Stowarzyszenie Polaków w Christchurch

The Polish Association in Christchurch Inc.

www.polonia.org.nz
christchurch@polonia.org.nz



PO Box 7365
Sydenham
Christchurch 8240
Bank Account: [BNZ 02-0800-0906732-00](https://www.bnz.co.nz)



WIADOMOŚCI | NEWSLETTER

Ostatnio u nas / Recent News

Podwieczorek Seniora i spotkanie z Siostrą Jolą Głapką | Seniors' Afternoon Tea and meeting with Sister Jola Głapka from Poland

W upalną niedzielę pod koniec lutego w pięknym budynku Avebury House odbył się podwieczorek seniora, a tuż po nim spotkanie przy kawie i herbacie z gościem z Polski, siostrą Jolantą Głapką, z wykształcenia psycholog, założycielką fundacji „Pasja Życia”, która w Legionowie pod Warszawą buduje ośrodek dla młodzieży uzależnionej.

Siostra Jola podzieliła się swoimi doświadczeniami w wyzwalaniu młodych ludzi z uzależnień. W załączeniu list od Siostry Joli z podziękowaniem za spotkanie. Dla zainteresowanych, którzy nie mogli uczestniczyć w spotkaniu, więcej na stronie www.pasjazycia.org.



On a hot Sunday afternoon in late February, our Seniors met for an afternoon tea which was followed by a meeting with a guest from Poland, Sister Jola Głapka. A psychology graduate, Sister Jola is the founder of the 'Passion for Life' Foundation in Legionowo near Warsaw, Poland where she is building a modern rehabilitation center for young people struggling with addictions.

She shared with us her experiences in freeing young people from addiction. We attach a letter of thanks (in Polish) from Sister Jola. For those interested, but who were not able to attend, more information is available on www.pasjazycia.org.

Wkrótce / Coming Soon

Culture Galore



W sobotę, 10 marca w godz. 12.00 – 16.00 w Ray Blank Park na Maidstone Road odbędzie się doroczny festyn multi-kulturowy Culture Galore. Zapraszamy na pierogi, bigos i polskie wypieki z naszego stoiska! Jak zawsze będziemy wdzięczni za wszelkie dary w postaci wypieków na sprzedaż, które można dostarczać na stoisko od godz. 11-ej w dniu imprezy, lub poprzedniego dnia na ręce członków zarządu.

O godz. 15.30 na scenie z nowym repertuarem wystąpi Polonus!

On Saturday, 10 March between 12.00 – 4.00 p.m. you can find us at the annual Culture Galore festival at the Ray Blank Park in Maidstone Road. Come and try some pierogi, bigos and Polish baking from our stall!

As always, we will be grateful for any donations of baking for sale which can be delivered to our stall from 11 a.m. on the day of the event, or the previous day to one of the members of the Executive.

At 3:30 p.m. Polonus will be performing on stage with their new repertoire!



Kontakt z nami | Contact us

Anka Gruczyńska 980 2204

Ela Sawicka 322 9034

Dorota Zabielska 359 6290

Jeżeli nie chcesz otrzymywać naszych wiadomości, poinformuj nas o tym - christchurch@polonia.org.nz
If you do not wish to receive our newsletter, please let us know - christchurch@polonia.org.nz

Wyjazd do Hanmer Springs | Hanmer Springs weekend



Tegoroczny wyjazd do Hanmer Springs odbędzie się podczas weekendu **21-22 kwietnia** (nie 7-8 kwietnia jak podawaliśmy wcześniej – za zmianę przepraszamy!).

Noclegi będą jak zwykle w **Abilities Lodge, Hanmer Springs Forest Camp**, w pokojach integracyjnych ze wspólną kuchnią i łazienką (pościel we własnym zakresie). Tegoroczne ceny: \$30 od osoby dorosłej, \$13 od dziecka w wieku 5-15 lat (dzieci poniżej 5 roku życia mają nocleg bezpłatny). Liczba miejsc ograniczona. Celem potwierdzenia rezerwacji noclegu prosimy o kontakt mailowy na christchurch@polonia.org.nz (lub telefonicznie z Jackiem Pawłowskim 021 104 1271) oraz o jednoczesną wpłatę kosztu noclegu na konto Stowarzyszenia – numer konta **BNZ 02-0800-0906732-00** (reference: hanmer+nazwisko).

W programie przewidujemy wspólne zajęcia, m.in. naukę robienia biżuterii pod okiem Jacka Pawłowskiego, podchody oraz naukę jazdy na quadzie, nie zapominając też o możliwości grzybobrania i relaksu w gorących basenach!

Dla zainteresowanych (przypominamy, że tegoroczny wyjazd jest podczas wakacji szkolnych) jest również opcja wyjazdu już w piątek z pierwszym noclegiem w Forestry Huts (ceny \$22/\$11). Chętnych na wyjazd w piątek prosimy o potwierdzenie wraz z potwierdzeniem rezerwacji. Dla dzieci i młodzieży przybywających w piątek planujemy naukę robienia pierogów i wspólną ich konsumpcję!

Serdecznie zapraszamy i czekamy na zgłoszenia!

~~~~

This year's Hanmer Springs trip is taking place during the weekend of 21-22 April (not 7-8 April as previously advised – we apologise for the change!)

Accommodation will as always be at the Abilities Lodge, Hanmer Springs Forest Camp, in dorm-style rooms with shared kitchen and bathroom facilities (own bedding required). This year's prices: \$30 per adult, \$13 per child 5-15 y.o. (US free). Spaces are limited. In order to confirm your reservation, please contact us on [christchurch@polonia.org.nz](mailto:christchurch@polonia.org.nz) (or by phoning Jacek Pawlowski: 021 104 1271), and pay the cost of your accommodation to our bank account: **BNZ 02-0800-0906732-00** (reference: hanmer+surname).

Our programme for the weekend includes a jewellery making workshop with Jacek Pawlowski, a game of hare and hounds (podchody) and quad driving lessons. And let's not forget the chance to forage for wild mushrooms and relax in the hot pools!

If interested (we remind you that the trip is during the school holidays), there is an option of arriving on Friday and spending the first night at the Forestry Huts (\$22/\$11). If you would like to join on Friday, please indicate your intention when confirming the reservation. For children and young people arriving on Friday we are planning a pierogi making workshop with the output shared for dinner.



## “Serce Europy” – recital fortepianowy z okazji stulecia odzyskania przez Polskę Niepodległości | “Heart of Europe” – piano recital celebrating the centenary of Poland's Independence



Z przyjemnością informujemy, że w **sobotę, 28-go kwietnia o godz. 19-ej w sali Philip Carter Auditorium, The Piano, Armagh Street** polski pianista Rafał Aleksander Łuszczewski wystąpi z recitalem fortepianowym upamiętniającym przypadającą w tym roku 100-ą rocznicę odzyskania niepodległości.

Program koncertu zawiera utwory Chopina i Paderewskiego, kompozytorów blisko związanych z polskim ruchem niepodległościowym 19-go i początku 20-go stulecia.

Rafał zagra również Błękitną Rapsodię Gershwina, w rzadkim wykonaniu na fortepian solo, oraz utwory Liszta i hiszpańskiego kompozytora de Falla.

Ceny biletów: dorośli - \$25; studenci i seniorzy 65+ - \$15; dzieci do 15 roku życia - \$10. Bilety są do nabycia na stronie Eventfinda (obowiązują dodatkowe opłaty)

### Specjalna oferta dla członków Stowarzyszenia

Do 31-go marca członkowie Stowarzyszenia z opłaconymi składkami (za ten lub przyszły rok) mogą zakupić bilety w sprzedaży bezpośredniej po zniżkowej cenie \$20 od osoby dorosłej (\$10 dla seniorów, studentów i dzieci) nie płacąc dodatkowych opłat. Istnieje też możliwość zakupu dodatkowych biletów w sprzedaży bezpośredniej dla osób nie będących członkami - w pełnej cenie biletu ale bez dodatkowych opłat. Od 1 kwietnia bilety będą do nabycia wyłącznie przez Eventfinda, w pełnej cenie. Zainteresowanych prosimy o kontakt przez email lub na naszych spotkaniach.

Kontakt z nami | Contact us

Anka Gruczyńska 980 2204

Ela Sawicka 322 9034

Dorota Zabielska 359 6290

Jeżeli nie chcesz otrzymywać naszych wiadomości, poinformuj nas o tym - [christchurch@polonia.org.nz](mailto:christchurch@polonia.org.nz)

If you do not wish to receive our newsletter, please let us know - [christchurch@polonia.org.nz](mailto:christchurch@polonia.org.nz)

We are pleased to inform you that on **Saturday, 28th April at 7:00 p.m. at the Philip Carter Auditorium, The Piano, Armagh Street** we will host a piano recital commemorating the centenary of Poland's independence, performed by an internationally acclaimed pianist from Poland, Raphael Alexandre Lustchevsky. The programme will include works by Chopin and Paderewski, both renowned for their close ties to Poland's independence movement in the 19th and early 20th century.

Rarely performed as a piano solo, Gershwin's Rhapsody in Blue is the stand out feature of the programme which also includes compositions by Hungary's Franz Liszt and Spain's Manuel de Falla.

Ticket prices: adults - \$25; students and seniors 65+ - \$15; children under 15 - \$10. Tickets are available from Eventfinda (service fees apply).

#### **Special Offer for members of the Association**

**Until 31st March**, members of the Association who have paid up membership fees (for the current year or the year commencing 1 April) can purchase tickets directly from us at a discounted price of \$20 per adult (\$10 Seniors, students and children), without service fees. Non-members can also buy tickets directly at full price (no service fees). From 1 April, the tickets will only be available from Eventfinda. Please contact us by email or see us at one of our events.



## **Nasza regularna działalność / Our regular activities**

### **Polonus: Przygotowania do wyjazdu na festiwal polskiej kultury i sztuki PolArt 2018 Brisbane, Australia | Preparations underway for PolArt 2018 Festival in Brisbane, Australia**

Już po raz drugi zespół Polonus przygotowuje się do uczestnictwa w jednym z największych festiwali polskiej kultury i sztuki odbywającego się poza granicami Polski, 14-tego festiwalu PolArt 2018 Brisbane, Australia. Festiwal rozpocznie się 27 grudnia 2018 a zakończy 6-tego stycznia 2019. PolArt to największy i najdłużej istniejący etniczny festiwal w Australii. Jest to największa impreza, propagująca polskość poza granicami Polski, przyciągająca coraz większą liczbę uczestników i widzów z Australii i Nowej Zelandii. Tegoroczny festiwal jest wyjątkowy, gdyż będziemy obchodzić również setną rocznicę odzyskania przez Polskę niepodległości. Wszystkich zainteresowanych festiwalem odsyłamy do strony PolArt-u <http://polart2018.com.au/>.

Polonus wystąpi na festiwalu z nowym urozmaiconym programem, nad którym pracujemy już od kilku miesięcy. Jest to dla nas ogromne wyzwanie biorąc pod uwagę fakt, że większość członków Polonusa jest w zespole zaledwie dwa lata.

Jest to dla nas również ogromne wyzwanie finansowe, dlatego też już od dwóch lat prowadzimy zbiórkę funduszy poprzez różnorodną aktywność, np. sprzedaż polskich potraw na festiwalach etnicznych w Christchurch.

Liczymy także na pomoc naszych polskich i nowozelandzkich przyjaciół i sympatyków, zarówno biznesów zainteresowanych sponsoringiem, jak również osób prywatnych. Mamy nadzieję że wesprzecie nas w gromadzeniu funduszy na wyjazd. Za wszelkie dotacje będziemy niezmiernie wdzięczni - można je robić przelewem na konto Polonusa: **02 0800 0906732 01** (Account name: The Polish Association in Christchurch, Dance Group).

~\*~

This is the Polonus group's second time preparing to participate in one of the largest festivals of Polish art and culture which takes place outside Poland, the 14th edition of PolArt festival in Brisbane, Australia 2018. The festival will run from 27 December 2018 until 6 January 2019. PolArt is the largest and longest running ethnic festival in Australia. It is the largest event dedicated solely to promoting Polishness outside of Poland. With each edition, it attracts larger numbers of participants and greater audiences from Australia and New Zealand. This year's festival is even more special as we celebrate the centenary of Poland's independence. If you are interested in finding out more, please visit PolArt's website: <http://polart2018.com.au/>.

Polonus will perform at the festival with a new, improved repertoire which we have been working on for several months already. It is a big challenge for the group, considering the majority of our members have been with the group for only two years.

It is also a huge financial challenge for us, and we have been working on it for the best part of two years already through various fundraising activities, such as selling traditional Polish food at ethnic festivals around Christchurch.

We also rely on the generosity of our Polish and New Zealand friends and supporters, both businesses interested in becoming a sponsor, and individual donors. We hope that you will be able to support us in raising the funds needed to participate. We are grateful for any donations received which can be made by electronic transfer to the Polonus bank account - **02 0800 0906732 01** (Account name: The Polish Association in Christchurch, Dance Group)

#### **Kontakt z nami | Contact us**

Anka Gruczyńska 980 2204

Ela Sawicka 322 9034

Dorota Zabińska 359 6290

Jeżeli nie chcesz otrzymywać naszych wiadomości, poinformuj nas o tym - [christchurch@polonia.org.nz](mailto:christchurch@polonia.org.nz)  
If you do not wish to receive our newsletter, please let us know - [christchurch@polonia.org.nz](mailto:christchurch@polonia.org.nz)



### Pierogi Fundraiser

W ramach gromadzenia funduszy na udział zespołu w festiwalu PolArt, Polonus przyjmuje zamówienia na pierogi (ruskie, z kapustą i grzybami i inne). Cena do ustalenia w zależności od rozmiaru zamówienia.

Zainteresowane osoby prosimy o kontakt z Elą Sawicką: [polonus.chch@gmail.com](mailto:polonus.chch@gmail.com)

~\*~

As part of its fundraising for PolArt 18, Polonus is accepting orders for home made pierogi (potato & cheese, cabbage & mushrooms etc.). Price TBA, depending on the size of the order. All interested, please contact Ela Sawicka : [polonus.chch@gmail.com](mailto:polonus.chch@gmail.com)

**Kontakt z nami | Contact us**

Anka Gruczyńska 980 2204

Ela Sawicka 322 9034

Dorota Zabielska 359 6290

Jeżeli nie chcesz otrzymywać naszych wiadomości, poinformuj nas o tym - [christchurch@polonia.org.nz](mailto:christchurch@polonia.org.nz)

If you do not wish to receive our newsletter, please let us know - [christchurch@polonia.org.nz](mailto:christchurch@polonia.org.nz)

## Polskie playcentre | Polish language playgroup

Polskie playcentre, prowadzone przez Magdę Pawłowską, wznowiło swoje spotkania po wakacyjnej przerwie, która uwieńczyła bardzo owocne pierwsze półrocze działalności. Rodziców z dziećmi (od 0 do wieku wczesnoszkolnego) zapraszamy na spotkania co dwa tygodnie w Lyttelton Street Playcentre.

Informacje o spotkaniach są publikowane na bieżąco na stronie FB: [Polskie Playcentre Christchurch](#).

~~~~

The Polish language playgroup, coordinated by Magda Pawłowska, has started meeting again after the summer break which rounded off the very fruitful first six months of operation. All parents and children (0 – early primary school age) are welcome at the playgroup's fortnightly meet ups at the Lyttelton Street Playcentre.

Up to date information about the playgroup and its meetings is published on the facebook page: [Polskie Playcentre Christchurch](#).



Wesoła Polska Szkoła - Szkolne Wieści | The Polish School News



Jak co roku, podczas Wigilii polonijnej uczniowie naszej szkoły umilili wszystkim przybyłym czas swoimi wspaniałymi występami. Tematem przedstawienia świątecznego była krótka refleksja nad prawdziwym sensem i znaczeniem Bożego Narodzenia, na koniec uczniowie podali wszystkim sprawdzony przepis na udane Święta. Uczniowie jak zwykle otrzymali dyplomy za udział w zajęciach szkolnych w roku 2017 i w nagrodę za ich ciężką pracę, słodki upominek.

Podczas wakacji nasza szkoła uczestniczyła w Projekcie „Dzieci listy piszą”, za udział otrzymaliśmy dyplom oraz listy ze Szkoły Podstawowej Nr 66 z Wrocławia oraz ze Szkoły Podstawowej Nr 9 z Poznania. Listy czekają i podczas następnego spotkania będziemy mieli bardzo ciekawą lekturę do czytania.

Na naszej stronie Facebook otrzymaliśmy również zapytanie i prośbę o przesłanie pocztówek z Christchurch do Szkoły Polskiej w Londynie, uczniowie tej szkoły kolekcjonują kartki pocztowe z całego świata. Czekamy na odpowiedź, kolejne listy i pocztówki są w drodze.

Dotarła do nas również druga część Teczki Rocznicowej, w której znajdują się ciekawe materiały edukacyjne.

Podczas swojej ostatniej wizyty w Christchurch Pan Ambasador Zbigniew Gniatkowski przekazał Wesołej Polskiej Szkole książki oraz inne upominki.



Zapraszamy na zajęcia szkolne, które odbędą się jak zwykle w drugim tygodniu wakacji szkolnych 25-26 kwietnia. Na uczniów czeka jak zawsze wiele ciekawych zajęć oraz mnóstwo listów od kolegów i koleżanek z Polski do przeczytania.

Szczegóły na naszej stronie Facebook Wesoła Polska Szkoła, zachęcamy do odwiedzania.

Kontakt email: wesopol.sz@gmail.com



As in previous years, during the Christmas Eve gathering students of our Polish school entertained everyone who attended with their wonderful performances. The topic of this production was a quick reflection on the true meaning of Christmas. To finish off, the students presented everyone with a recipe for the perfect Christmas. As usual, the students also received a certificate for involvement in the Polish School activities in 2017, and to reward their hard work they were also presented with a sweet treat.

During the holidays, our Polish school took part in a project called “Dzieci listy piszą” (children writing letters). For participation, we received a certificate as well as letters from Primary School Nr 66 from Wrocław and from Primary School Nr 9 from Poznan. During our next lesson the children will have some very interesting letters to read.

On our Facebook Page we also received a question and a request to send post cards from Christchurch to the Polish School in London, the students from this school collect post cards from all over the world. We are waiting for a response, the next set of letters and post cards are on their way.

Kontakt z nami | Contact us

Anka Gruczyńska 980 2204

Ela Sawicka 322 9034

Dorota Zabielska 359 6290

Jeżeli nie chcesz otrzymywać naszych wiadomości, poinformuj nas o tym - christchurch@polonia.org.nz

If you do not wish to receive our newsletter, please let us know - christchurch@polonia.org.nz

We have also received the second part of Teczka Rocznicowa which contained interesting educational materials. During his last visit in Christchurch, the Ambassador Mr Zbigniew Gniatkowski presented Wesola Polska Szkoła with books and other gifts.

All children are welcome to attend the Polish School activities which will occur, as usual, in the second week of the school holidays (25-26 April). There are many interesting things waiting for the students including many letters to be read from friends in Poland.

Other details can be found on our Facebook page Wesola Polska Szkoła, we encourage you to visit.

Email: wesopol.sz@gmail.com

"POLKA" Radio



POLKA Radio nadaje w *trzeci poniedziałek miesiąca* w południe. Powtórka programu nadawana jest w następną niedzielę o 15:00. Wejdź na Plains FM 96.9 aby posłuchać na żywo lub ściągnąć podkasty. W najnowszej audycji posłuchaj wywiadu z polskim zawodowym rowerzystą górskim Sławkiem Łukasikiem. Marcowa audycja na falach już 19-go tego miesiąca.

~~~

POLKA Radio is on air on the *third Monday of every month* at noon, and repeated the following Sunday at 3pm. Check us out on [Plains FM 96.9](http://Plains FM 96.9) for direct streaming or to download our latest podcasts. In the latest broadcast, listen to an interview with Polish professional mountain biker Sławek Łukasik. The March broadcast goes to air on the 19th.

## Rozmaitości/Miscellaneous

### Polska Biblioteka na Peterborough Street | Polish Library in Peterborough Street

Z Polski dotarła do nas bardzo miła niespodzianka - Ania z Zabrze, dowiedziawszy się z naszej strony [www.istnienie.pl](http://www.istnienie.pl) o istnieniu polskiej biblioteki na końcu świata, postanowiła zasilić jej zbiory o kilka (a dokładniej 40) nowości dla dzieci, młodzieży i dorosłych czytelników. Jesteśmy bardzo wzruszeni tym wspaniałym gestem, z całego serca dziękujemy i już się cieszymy na ciekawą lekturę w zbliżające się dużymi krokami jesienne wieczory!

Zapraszamy do korzystania z polskiej kolekcji w bibliotece miejskiej, która jest dostępna w oddziale przy 91 Peterborough Street. Godziny otwarcia: poniedziałek - piątek: 9.00 – 18.00, sobota-niedziela 10.00 – 17.00.

~~~

The Polish language collection at the Christchurch City Libraries is available at the Peterborough St branch. Opening hours: Monday – Friday 9.00 – 6.00 p.m.; Saturday – Sunday 10.00 – 5.00 p.m.



Składki członkowskie

Zapraszamy do płacenia składek członkowskich za nowy rok finansowy 2018/19 (\$25.00 indywidualna; \$50 rodzinna). Przyjmujemy zapłatę przelewem na konto BNZ 02-0800-0906732-00 (wpisując nazwisko w polu "reference") lub gotówką podczas naszych spotkań. Dziękujemy za terminowe płacenie składek, które umożliwiają nam kontynuowanie naszej działalności.

Membership Fees

Membership fees for the 2018/19 financial year can be paid now (individual - \$25.00 family- \$50). We accept payment by direct transfer to our bank account BNZ 02-0800-0906732-00 (using your surname as the reference) or in cash during our meet ups. Thank you for the prompt payment of your membership fees which allow us to continue our work and activities.

Kontakt z nami | Contact us

Anka Gruczyńska 980 2204

Ela Sawicka 322 9034

Dorota Zabielska 359 6290

Jeżeli nie chcesz otrzymywać naszych wiadomości, poinformuj nas o tym - christchurch@polonia.org.nz
If you do not wish to receive our newsletter, please let us know - christchurch@polonia.org.nz

ZAPISZ DATĘ!!!

W **sobotę, 12 maja** w godzinach popołudniowych odbędzie się doroczne Walne Zgromadzenie Stowarzyszenia. Aby móc brać udział w głosowaniu, należy mieć opłacone składki.

Szczegóły AGM podamy wkrótce!

SAVE THE DATE!!!

Our Annual General Meeting will be held on **Saturday, 12th May** in the afternoon.

To be eligible to vote, your membership fees must be up to date.

Details soon!



Z karty historii – marcowe święta i rocznice

1 marca obchodzony jest w Polsce Narodowy Dzień Pamięci „Żołnierzy Wyklętych” - święto państwowe poświęcone upamiętnieniu żołnierzy antykomunistycznego i niepodległościowego podziemia.

Również w marcu, obchodzimy rocznicę wydarzeń marcowych 1968 r. W związku z przypadającą w 2018 r. ich okrągłą, 50-ą rocznicą Ambasada RP przekazała prośbę o rozpowszechnienie materiałów dokumentujących wydarzenia polskiego Marca '68, dostępnych na stronie <http://marzec1968.pl/> stworzonej przez Instytut Pamięi Narodowej. Zachęcamy do lektury. Poniżej przytaczamy krótki tekst autorstwa Włodzimierza Suleji, zaczerpnięty z tejże strony:

Marzec'68

Pośród wszystkich „polskich” miesięcy Marzec zajmuje miejsce szczególne. Po raz pierwszy oto, nie licząc uczniowskiej antykomunistycznej konspiracji początku lat pięćdziesiątych, przeciwko narzuconemu systemowi wystąpiła gremialnie młodzież. Ten autentyczny bunt pokoleniowy objął nie tylko studentów, choć był to element najbardziej widoczny. W wiecach i demonstracjach, o masowym charakterze (w Gdańsku ponad 20 tys. osób), brali przecież udział i młodzi robotnicy, i uczniowie szkół średnich. Również tam – jak w Tarnowie czy Legnicy – gdzie uczelni nie było.

Był to bunt przeciwko komunistycznej władzy i wszechobecnemu zakłamaniu. Wyrazem sprzeciwu było przecież najczęściej werbalizowane zawołanie: „Prasa kłamie!”. Obecne na transparentach, napisach na murach czy ulicznym asfalcie, rozpowszechnianych w całym kraju a sporządzanych domowym sposobem ulotkach. To również młodzi ludzie, najczęściej robotnicy, mieli cywilną odwagę, by słowa sprzeciwu i wsparcia dla studenckiego protestu wykrzyknąć na oficjalnych propagandowych masówkach.

Marcowi towarzyszyła przygotowana przez rządzących, haniebna antysemicka kampania. Z pozoru była wymierzona w tych, którzy niegdyś budowali system i zajmowali znacząca pozycje w aparacie partyjno-państwowym. Dotknęła jednak i wymusiła wyjazd z kraju blisko dwudziestu tysięcy osób, nie tylko Polaków pochodzenia żydowskiego.

Młodzieżowy protest, choć przetrwał w niektórych ośrodkach (Wrocław) aż do maja, został stłumiony niezwykle brutalnie. Demonstracje pacyfikowano milicyjną pałką i armatką wodną, zapelnili się więzienne cele, z uczelni masowo relegowano studentów, rozwiązywano całe kierunki, a najbardziej niepokornych karnie kierowano do wojska. Za wsparcie zapłacili również ci przedstawiciele inteligencji, zwłaszcza twórczej, którzy uprawiony protest zdecydowali się poprzeć. Zaostrzyły się też relacje pomiędzy władzą a Episkopatem, biskupi bowiem również wystąpili w obronie prześladowanych.

Marzec roku 1968 to miesiąc nietypowy. Wyzwoleńczy odruch młodzieży został wprawdzie spacyfikowany, ale zapowiadał kolejne protesty. Większe i silniejsze, by w rezultacie doprowadzić do pamiętnego Sierpnia.

From Poland's history – March anniversaries

1 March is marked in Poland as the National Day of Remembrance of „Doomed Soldiers” – it is a national holiday dedicated to remembering soldiers of the anti-communist underground independence movement. This 2017 article from The New Zealand Listener tells the story of a Doomed Soldier, Witold Pilecki:

<http://www.noted.co.nz/currently/history/the-polish-resistance-fighter-who-volunteered-for-auschwitz/>

Also this month, we commemorate the anniversary of the March events of 1968. Due to the round, 50th anniversary of these events in 2018, the Polish Embassy in Wellington has asked us to distribute materials documenting the events of Polish March'68, which are available on the webpage <http://marzec1968.pl/> created by the Polish Institute of National Remembrance. The page is currently only available in Polish, but it contains a lot of informative visual materials which and can be enjoyed by all.

Kontakt z nami | Contact us

Anka Gruczyńska 980 2204

Ela Sawicka 322 9034

Dorota Zabińska 359 6290

Jeżeli nie chcesz otrzymywać naszych wiadomości, poinformuj nas o tym - christchurch@polonia.org.nz

If you do not wish to receive our newsletter, please let us know - christchurch@polonia.org.nz



Auckland, 2-go marca 2018 r.

Siostra Jolanta Głapka, RSCJ
Prezes Fundacji
Fundacja „Pasja Życia” im. Siostry Józefy Menendez
ul. Taneczna 65, 02-829 Warszawa, Polska

Szanowna Pani Ela Sawicka
Polskie Stowarzyszenie w Christchurch

W imieniu Fundacji „Pasja Życia” im. s. Józefy Menendez pragnę złożyć serdeczne podziękowanie za spotkanie Seniorów , które miało miejsce 25.02.2018 w Christchurch.

Dziękuję za możliwość spotkania się ze środowiskiem Polonijnym i opowiedzeniu o dziele budowy Młodzieżowego Centrum Rozwoju Artystycznego i Duchowego w Legionowie.

Zbiórka na rzecz Fundacji „Pasja Życia” wyniosła \$310 za co składam serdeczne podziękowanie. Pieniądze te jako cegiełka zostaną przeznaczone na potrzeby ukończenia budowy Centrum.

Z wyrazami wdzięczności i szacunku.
s. Jolanta Głapka